

Acknowledgments

The present book was written over a period of eighteen years, during which many people influenced my thoughts and aided me in ways too numerous and varied to mention. Among those who have introduced me to the Quebec and Canadian cultural scenes and for whose help I am particularly grateful are Armande Saint-Jean, Claude-Yves Charron, René-Jean Ravault, Maurice Pinard, Carmen Lambert, Will Straw, Ron Burnett, Marc Raboy, Paul Attallah, Gaëtan Tremblay, Bill Gilsdorf, Steven Kline, and Robert A. Hackett. Colleagues from Sweden and the United States Peter Dahlgren and Joseph Gusfield, and my sister Hanni Woodbury, have encouraged me through their example and through their enthusiasm for academic research. I also must acknowledge a substantial debt to various generations of graduate students in the Graduate Program in Communications at McGill University, who helped me refine my ideas and assisted me in the detailed comparative analyses on which this book is based. Among them are Michael Bloom, Dennis O'Sullivan, Maria Luisa Casas-Perez, Diane Wells, Jane Bisel, Mark Adams, Katka Selucky, Daniel Downes, and Marie-Anne Poussart. Joseph Jackson provided expert formatting support.

Funding and institutional support for research and writing were obtained from a variety of sources. The Faculty of Graduate Studies of McGill University made the initial seed grant for taping the Montreal news coverage of selected referendum events. A sabbatical semester at Carleton University in 1983 provided me with an opportunity to begin writing early versions of what are now chapters 3 and 4. Much of the television data analysis was supported by two official sources in the three years between 1981 and 1984. The Social Science Research Council of Canada (grant #410-81/84-0398) provided support to two inter-university teams at McGill and the Université du Québec à Montréal, which analysed the

x Acknowledgments

referendum press and televisual coverage respectively. The second grant, from the Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche (FCAR) (grant #292-68), permitted us to develop a Goffmanian news analysis schema that is sensitive to the rhetorical and narrative dimensions of news texts. This schema has provided the data for the French/English comparisons on which the book is based.

In 1985 I spent a year as a visiting professor at the University of Landau (Rheinland/Pfalz) sponsored by the Deutscher Akademischer Austausch Dienst (DAAD) and the Deutsche Forschungsgemeinschaft. This stay provided me with an opportunity to try out the news schema on German television and to discover that the ARD and ZDF news rhetorics differ substantially from the Canadian schemas. This work suggested that news discourses are culture-bound, not universal as we had initially supposed; and encouraged me to think further about French/English news practices and their impact on public-opinion formation. Two McGill Social Sciences Research Fund summer grants in 1987 and 1990 provided additional monies for editorial work on the manuscript. Without this institutional support, for which I am extremely thankful, the media's role in Quebec's nationalist politics could not have been explored in all its complexity. Any errors remaining in the text are of course the sole responsibility of the author.